

ENGLISH

Photoelectric Proximity Sensor
with background suppression
Operating Instructions

SICK

8012967.10DT 1218 COMAT

WTB4S-3 Inox

Australia Phone +61 (3) 9457 0600
Austria Phone +43 (0) 2236 62288-0
Belgium/Luxembourg Phone +32 (0) 2 466 55 66
Brazil Phone +55 11 3215-4900
Canada Phone +1 905.771.1444
Czech Republic Phone +420 2 57 91 18 50
China Phone +86 20 2882 3600
Denmark Phone +45 45 82 64 00
Finland Phone +358-9-25 15 800
France Phone +33 1 64 62 35 00
Germany Phone +49 (0) 2 11 53 01
Hong Kong Phone +852 2153 6300
Hungary Phone +36 1 371 2680
India Phone +91-22-6119 8900
Israel Phone +972-4-6881000
Italy Phone +39 02 27 43 41
Japan Phone +81 3 5309 2112
Malaysia Phone +603-8080 7425
Mexico Phone +52 (472) 748 9451
Netherlands Phone +31 (0) 30 229 25 44
SICK AG, Erft-Sick-Strasse 1, D-79183 Waldkirch
Please find detailed addresses and further locations in all major industrial nations at www.sick.com

New Zealand Phone +64 9 415 0459
Norway Phone +47 67 81 50 00
Poland Phone +48 22 539 41 00
Romania Phone +40 356-17 11 20
Russia Phone +7 495 283 09 90
Singapore Phone +65 6744 3732
Slovakia Phone +421 482 901 201
Slovenia Phone +386 591 78849
South Africa Phone +27 (0)11 472 3733
South Korea Phone +82 2 786 6321
Spain Phone +34 93 480 31 00
Sweden Phone +46 10 110 10 00
Switzerland Phone +41 41 619 29 39
Taiwan Phone +886-2-2375-6288
Thailand Phone +66 2 645 0009
Turkey Phone +90 (216) 528 50 00
United Arab Emirates Phone +971 (0) 4 88 65 878
United Kingdom Phone +44 (0)17278 31121
USA Phone +1 800.325.7425
Vietnam Phone +65 6744 3732

Safety Specifications

- No safety component in accordance with EU machine guidelines. For use in NFPA 79 applications only. UL-listed adapters providing field wiring leads are available. Enclosure type 1.
- Read the operating instructions before starting operation.
- Connection, assembly, and settings only by competent technicians.
- Protect the device against moisture and soiling when operating.

Proper Use

The WTB4S-3 Inox photoelectric proximity sensor is an optoelectronic sensor and is used for optical, non-contact detection of objects, animals, and people.

Starting Operation

- Maintain direction in which object moves relative to sensor (VR = advance direction).
Check application conditions such as sensing distance and reflectance of the object to be scanned and the background.

Setting the sensing distance

Place object in light beam (x = distance to object, y = distance to background), press teach button until the yellow LED indicator blinks. Sensor is ready to operate. Recommendation: If colours are detected differently or dark objects are detected, assign a safety margin to the sensing distance of 10 % of this distance.

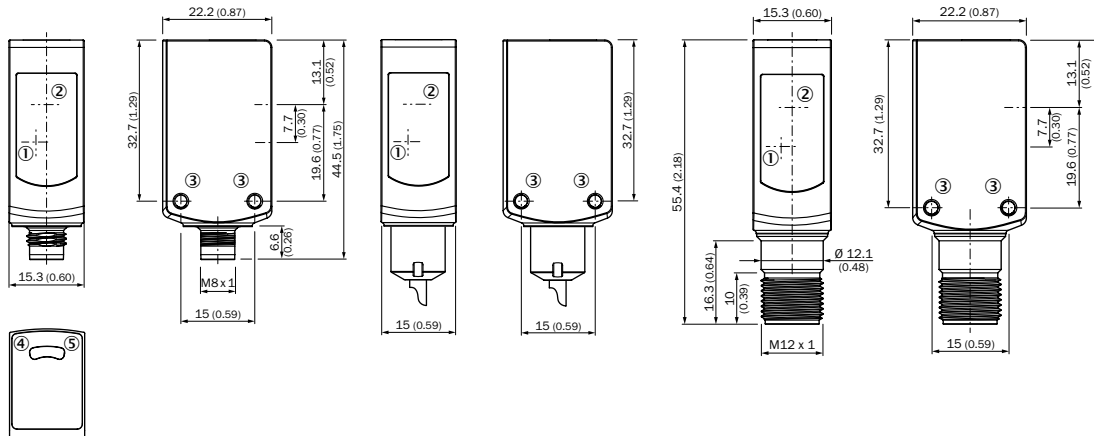
Maintenance

SICK photoelectric sensors do not require any maintenance. We recommend that you clean the external lens surfaces and check the screw connections and plug-in connections at regular intervals.

Subject to change without notice
Irtümler und Änderungen vorbehalten
Sujet à modification sans préavis
Alterações poderão ser feitas sem prévio aviso
Med forbehold for ændringer og fejl
Contenuti soggetti a modifiche senza preavviso
Wijzigingen en correcties voorbehouden
Sujeto a cambio sin previo aviso
如有更改，不另行通知



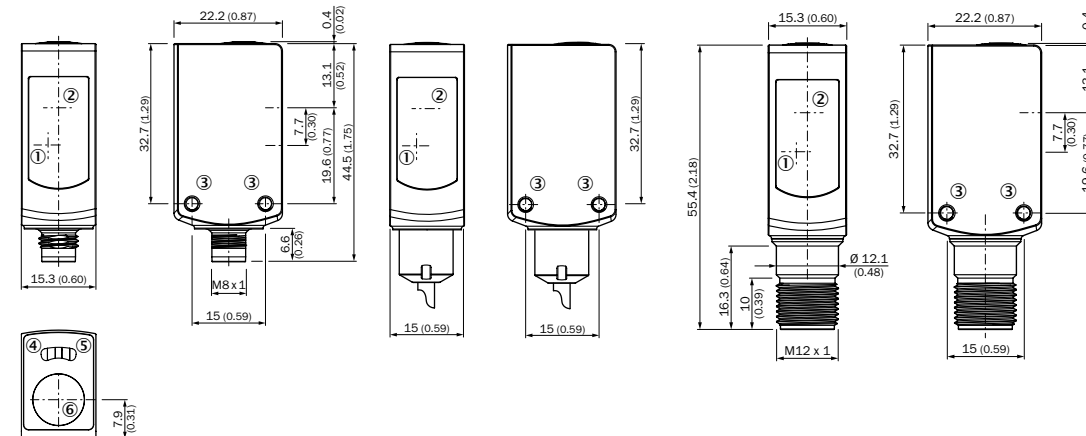
A
WTB4S-3Xxxx5V



- ① Middle of optical axis receiver
- ② Middle of optical axis sender
- ③ Mounting threads M3 2x
- ④ Display LED, yellow; status light received
- ⑤ Display LED, green; operating voltage active
- ⑥ Teach-in button

All dimensions in mm (inch)

WTB4S-3Xxxx2V
WTB4S-3Xxxx4V

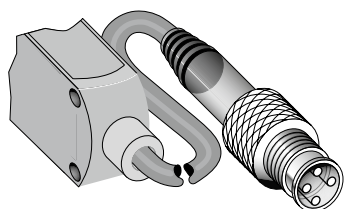


All dimensions in mm (inch)

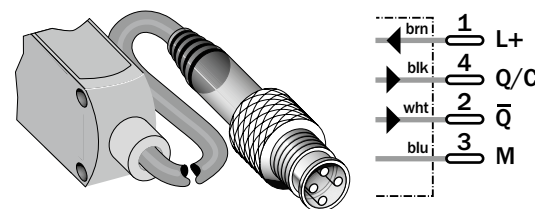
B **WTB4-3V**

Safety note:
Connect and secure cable receptacle tension-free.
Only for versions with connecting cable:
The following apply for connection: brn = brown, blu = blue, blk = black, wht = white.

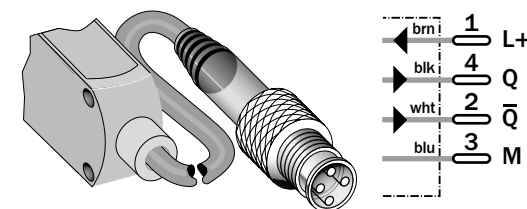
Teach via cable



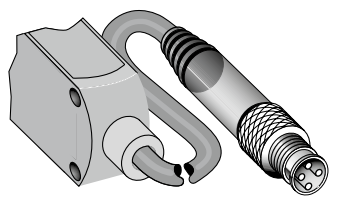
Teach-in button + IO-Link



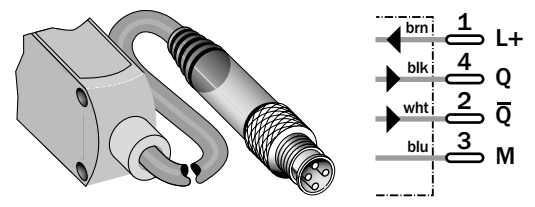
Teach-in button or fix adjustment



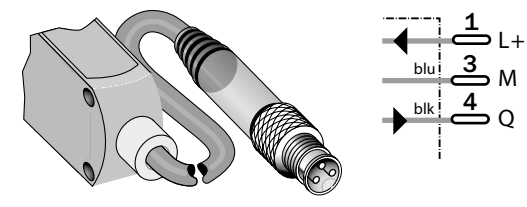
Teach via cable



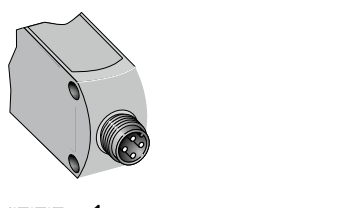
Teach-in button or fix adjustment



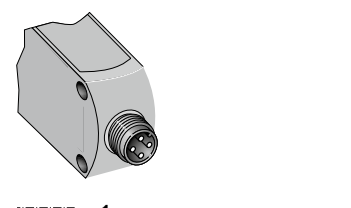
Teach-in button or fix adjustment



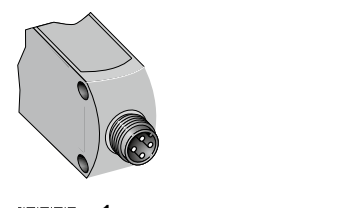
Teach via cable



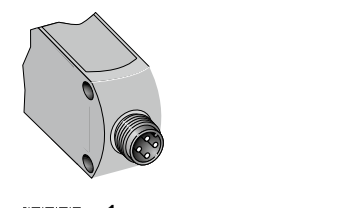
Teach-in button + IO-Link



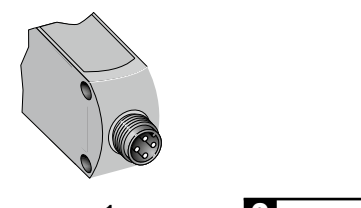
Teach-in button or fix adjustment



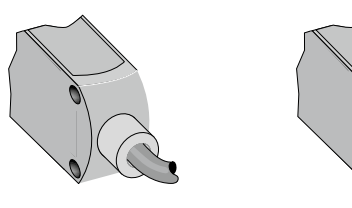
Teach-in button + alarm output



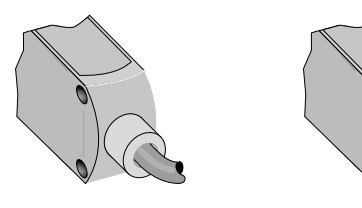
Teach-in button or fix adjustment



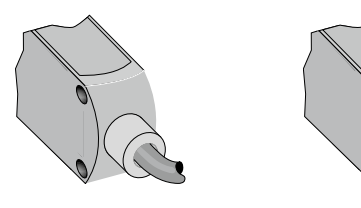
Teach via cable



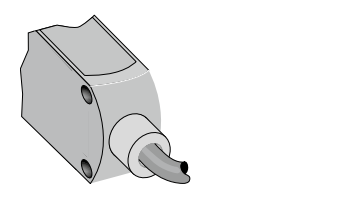
Teach-in button or fix adjustment



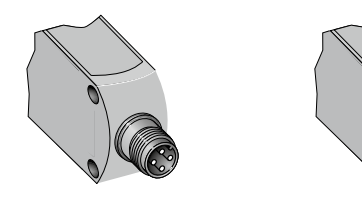
Teach-in button + alarm output



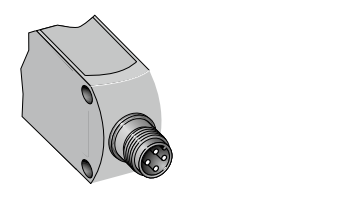
Teach-in button or fix adjustment



Teach-in button or fix adjustment



Teach via cable



DEUTSCH

Reflexions-Lichttaster
mit Hintergrundaussendung
Betriebsanleitung

Sicherheitshinweise

- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie. Nur zur Verwendung in Anwendungen gemäß NFPA 79. Von UL gelistete Adapter mit Anschlusskabeln sind verfügbar. Enclosure type 1.
- Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen.
- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal.
- Gerät bei Inbetriebnahme vor Feuchte und Verunreinigung schützen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Reflexions-Lichttaster WTB4S-3 Inox ist ein optoelektronischer Sensor und wird zum optischen, berührungslosen Erfassen von Sachen, Tieren und Personen eingesetzt.

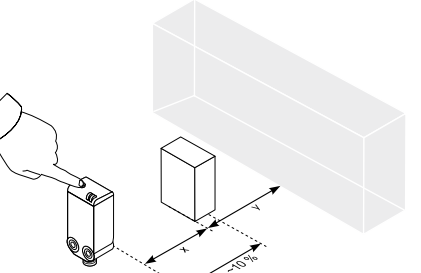
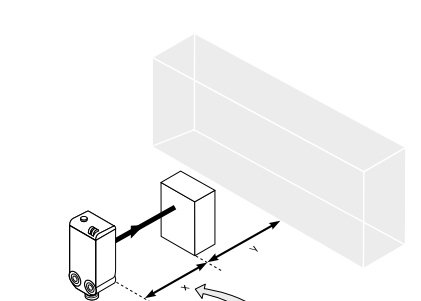
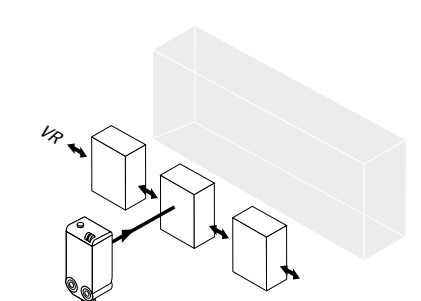
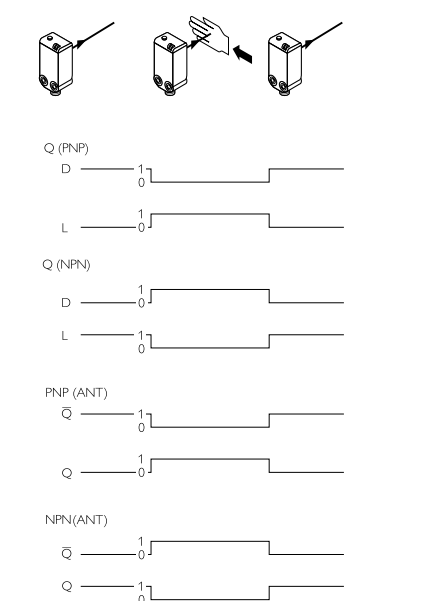
Inbetriebnahme

Nur bei den Steckerversionen:
Leitungsdose spannungsfrei aufstecken und festschrauben.

- Bewegungsrichtung des Objektes relativ zum Taster einhalten (VR = Vorzugsrichtung).
Einsatzbedingungen wie Tastweite und Remissionsvermögen des Tastgutes sowie des Hintergrundes überprüfen.
- Einstellung Tastweite**
Objekt in den Strahlengang bringen (x = Abstand zum Objekt, y = Abstand zum Hintergrund), Teach-Knopf drücken, bis gelbe Anzeige-LED blinkt. Sensor einsatzbereit. Empfehlung: Sollen farblich unterschiedliche oder dunkle Objekte erkannt werden, empfiehlt es sich, die Tastweite mit einem Sicherheitsaufschlag von 10 % der Tastweite zu versehen.

Wartung

SICK-Lichttaster sind wartungsfrei. Wir empfehlen, in regelmäßigen Abständen
- die optischen Grenzflächen zu reinigen,
- Verschraubungen und Steckverbindungen zu überprüfen.



FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

Conseils de sécurité

- N'est pas un composant de sécurité au sens de la directive européenne concernant les machines. Pour utilisation dans des applications NFPA 79 uniquement. Des adaptateurs repertoriés UL fournissant des fils de câblage de terrain sont disponibles. Enclosure type 1.
- Lire les Instructions de Service avant la mise en marche.
- Installation, raccordement et réglage ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Lors de la mise en service, protéger l'appareil de l'humidité et des saletés.

Utilisation correcte

Le détecteur réflex WTB4S-3 Inox est un capteur optoélectronique qui s'utilise pour la saisie optique de choses, d'animaux et de personnes sans aucun contact.

Mise en service

Seulement pour les versions à connecteur:

Enficher la boîte à conducteurs sans aucune tension et la visser.

- Respecter le sens de déplacement de l'objet par rapport au détecteur. (VR = sens privilégié). Vérifier les conditions d'utilisation telles que distance de détection et facteur de luminance du matériel à détecter et de l'arrière-plan.
- Réglage Distance de détection** Placer l'objet sur la trajectoire du rayon (x = distance à l'objet, y = distance à l'arrière-plan), appuyer sur le bouton Apprentissage jusqu'à ce que la LED jaune clignote. Le capteur est prêt à fonctionner. Recommandation : si on doit détecter des objets sombres ou de dif-férentes couleurs, il est recommandé pour plus de sécurité de majorer la distance de détection de 10 %.

Maintenance

Les détecteurs de lumière SICK ne nécessitent pas d'entretien. Nous recommandons, à intervalles réguliers
- de nettoyer les surfaces optiques,
- de contrôler les assemblages vissés et les connexions à fiche et à prise.

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

Sikkerhedsforskrifter

- Ingen sikkerhedskomponent iht. EU-maskindirektiv.
- Driftsvejledningen skal gennemlæses før idrifttagning.
- Tilslutning, montage og indstilling må kun foretages af fagligt personale.
- Apparatet skal beskyttes mod fugtighed og snavs ved idrifttagningen.

Beregnet anvendelse

Refleksions-lystaster WTB4S-3 Inox er en optoelektronisk føler, som benyttes til optisk, berøringsløs registrering af ting, dyr og personer.

Idrifttagning

Kun ved stikversionerne:

Ledningsdåse monteres spændingsfri og skrues fast.

- Bibehold objektets bevægelsesretning i forhold til taster. (VR = Foretrukket retning). Anvendelsesbetingelser som f.eks. tastevidde og remissionsevne for tasteproduktet samt for baggrunden kontrolleres.

- Indstilling tastevidde** Bring objektet ind i strålegangen (x = afstand til objektet, y = afstand til baggrunden), tryk på Teach-knappen, til den gule indikator-LED blinker. Sensoren er klar til brug. Anbefaling: Hvis der skal registreres forskelligtfarvede eller mørke objekter, anbefales det at forsyne tast-vidden med et sikkerhedstillæg på 10 % af tastevidden.

Vedligeholdelse

SICK-fotoceller kræver ingen vedligeholdelse. Vi anbefaler, at
- de optiske grænseflader rengøres
- forskruninger og stikforbindelser kontrolleres med regelmæssige mellemrum.

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

Avvertimenti di sicurezza

- Non componente di sicurezza secondo la Direttiva macchine EN. Solo per utilizzo in applicazioni NFPA 79. Sono disponibili adattatori elencati in UL per terminali dei cablaggi di campo. Enclosure type 1.
- Leggere prima della messa in esercizio.
- Allacciamento, montaggio e regolazione solo da parte di personale qualificato.
- Durante la messa in esercizio proteggere da umidità e sporcizia.

Impiego conforme allo scopo

Il sensore luminoso a riflessione WTB4S-3 Inox è un sensore optoelettronico che viene impiegato per il rilevamento ottico a distanza di oggetti, animali e persone.

Messa in esercizio

Solo con spine:

Inserire scatola esente da tensione e avvitare stringendo.

- Mantenere la direzione dell'oggetto in relazione al sensore (VR = direzione preferenziale). Verificare le condizioni di impiego quali distanza di ricezione e riflettanza dell'oggetto e dello sfondo.
- Impostazione distanza di ricezione** Portare l'oggetto nel raggio di luce (x = distanza dall'oggetto, y = distanza dallo sfondo), premere il tasto Teach finché il LED giallo comincia a lampeggiare. Il sensore è pronto per il funzionamento. Suggerimento: per rilevare oggetti di colori diversi o scuri, è consigliabile aumentare la distanza di ricezione di un margine di sicurezza del 10 %.

Manutenzione

Le barriere luminose SICK non richiedono manutenzione. Si consiglia
- di pulire regolarmente le superfici ottiche limite,
- di controllare regolarmente gli avvitamenti e i collegamenti a spina.

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p> Driftsvejledning

ITALIANO
Sensore luminoso a riflessione <p>con sfondo invisibile</p> Istruzioni per l'uso

ESPANOL
Barrera de luz de reflexión <p>con enmascaramiento de fondo</p> Manual de Servicio

FRANÇAIS
Détecteur réflex <p>avec élimination de l'arrière-plan</p> Instructions de Service

DANSK
Refleksions-lystaster <p>med baggrundsudtoning</p>